

**AOV/SUA-SF – 014/2020  
CĚSA DI LADINS**Code CIG: 82999718BD  
Einheitscode CUP: H46D18000130004CODICE CIG: 82999718BD  
CODICE CUP: H46D18000130004**NICHTOFFENER  
EINPHASIGER  
PLANUNGSWETTBEWERB****FÜR DIE ERSTELLUNG EINES PROJEKTS ÜBER DIE  
TECHNISCHE UND WIRTSCHAFTLICHE MACHBARKEIT  
FÜR DEN UMBAU UND DIE ERWEITERUNG DER  
„CĚSA DI LADINS“  
UND DES  
„MUSEUM GHERDĚINA****VORAUSWAHL -  
PROTOKOLL DER PREISGERICHTS-SITZUNG****CONCORSO DI PROGETTAZIONE  
A PROCEDURA RISTRETTA  
IN UNICA FASE****PER LA ELABORAZIONE DI UN PROGETTO DI  
FATTIBILITÀ TECNICA ED ECONOMICA PER LA  
RISTRUTTURAZIONE E L'AMPLIAMENTO DELLA  
„CĚSA DI LADINS“ E DEL „MUSEUM  
GHERDĚINA****PREQUALIFICA -  
VERBALE DELLA COMMISSIONE VALUTATRICE**

Am 13.08.2020 wird im Ratssaal der Gemeinde St. Ulrich, Romstraße 2, 39046 St. Ulrich mit Beginn um 8.30 Uhr die Bewertung der Projekte der Wettbewerbsstufe 1 - Vorauswahl des oben genannten Planungswettbewerbes durchgeführt.

Anwesende:

Preisrichter:

- Arch. Josef March, Vorsitzender
- Dr. Tobia Moroder
- Mag.a MAS Stefania Pitscheider-Soraperra
- Arch. Bernardo Bader
- Arch. Reinhard Madritsch

Für die Wettbewerbskoordination:

- Arch. Igor Comploi
- Als Schriftführenden Sekretär ohne Stimmrecht
- Arch. Stephan Dellago.

Weitere Anwesende:

- Arch. Karin De Sisti (Stellvertreterin Preisgericht ohne Stimmrecht)
- Arch. Melanie Marmsoler (Mitarbeit Wettbewerbskoordination)

Das Preisgericht ist vollständig versammelt.

Bürgermeister Tobia Moroder begrüßt die

Il giorno 13/08/2020 nella sala consigliere del municipio di Ortisei, via Roma 2, 39046 Ortisei, alle ore 8,30 si è riunita la commissione per effettuare la preselezione dei progetti presentati del 1° grado del concorso – preselezione per il concorso di progettazione in oggetto.

Presenti:

Membri della commissione:

- Arch. Josef March, Presidente
- Dr. Tobia Moroder
- Mag.a MAS Stefania Pitscheider-Soraperra
- Arch. Bernardo Bader
- Arch. Reinhard Madritsch

Per l'ufficio di coordinamento:

- arch. Igor Comploi
- Segretario verbalizzante senza diritto di voto
- Arch. Stephan Dellago.

Ulteriori presenti:

- Arch. Karin De Sisti (membro sostituto senza diritto di voto)
- Arch. Melanie Marmsoler (collaboratrice ufficio di coordinamento)

La commissione è al completo.

Il sindaco Tobia Moroder saluta i presenti, illustra alla

Anwesenden, erläutert dem Preisgericht die Aufgabenstellung des Wettbewerbes und übergibt dem Vorsitzenden des Preisgerichts Arch. March das Wort.

commissione l'oggetto del concorso e passa la parola al Presidente della commissione, arch. March.

Als Vorsitzender begrüßt Arch. Josef March die Anwesenden.

Il Presidente della commissione, arch. Josef March, saluta i presenti.

Das Preisgericht wählt 10 Referenzprojekte ohne Reihung aus und außerdem 3 (drei) eventuelle Nachrücker mit Reihung, die im Falle eines Ausschlusses eines ausgewählten Bewerbers nachrücken.

La commissione sceglie 10 progetti di referenza, da elencare senza alcuna graduatoria. Inoltre designa 3 (tre) eventuali candidati con graduatoria, come riserve nel caso di esclusione di un candidato prescelto.

Alle Preisrichter haben bereits ihre Unbefangenheit schriftlich bestätigt und werden an die Verschwiegenheitspflicht erinnert.

Tutti i membri della commissione hanno già confermato per iscritto di non essere soggetti a suspicione; si rammenta inoltre l'obbligo di segretezza.

Arch. Stephan Dellago berichtet über die eingelangten Bewerbungen.

L'arch. Stephan Dellago relaziona sui progetti pervenuti.

Es sind insgesamt 48 Pakete innerhalb der in der Auslobung angeführten Frist (13.07.2020 12.00 Uhr) eingelangt. Siehe Öffnungsprotokoll vom 13.07.2020.

Sono pervenuti complessivamente 48 plichi entro i termini stabiliti nell'avviso di concorso (13.07.2020 ore 12:00). Vedasi verbale di apertura dd. 13.07.2020.

Von diesen 48 Anträgen sind die folgenden 33 mit Referenz versehen:

Di queste 48 domande sono state consegnate le seguenti 33 con progetto di referenza:

Nr.- n°	Bewerber / Projekt – soggetto candidato - progetto
1	Sirio ingegneria Consorzio Stabile (Ing. Giuseppe Massarotti, Ing. Gianpiero Imparato, Salvatore Costabile); GR.E.CO. Ingeneria & Servizi s.r.l. (Ing. Gianpiero); Ing. Ferdinando Cardella; Arch. Francesco Ferrari; Stringa Srl (Fabrizio Daini, Stefano Maria Pallottino).
2	Arch. Orazio Basso; Arch. Alessandro Simonato; W.E.I.'N VENICE s.r.l. (Ing. Gianni Brenda); TERA engineering s.r.l. (Ing. Paolo Buzzi, Ing. Roberto Mancabelli, Ing. Paolo Grisenti, Ing. Giulia Cattani); PROGETTO DECIBEL s.r.l. (Ing. Cristian Rinaldi).
3	ASArchitects s.r.l.s. (Arch. Antonello Stella, Arch. Simone Braschi); Mynd Ingegneria s.r.l. (Ing. Nicola Somà, Dott.ssa Geol. Giovanna Giordani, Arch. Antonello Stella); Arch. Michele Croce.
4	ARCATOP STUDIO ASSOCIATO (Aldo Tomaselli, Licia Pirazzi); TEKNO ENGINEERING SRL (Ing. Massimo Maglitto, Paolo Demattè); Studio tecnico Ing. Pierluigi Coradello; Arch. Thomas Stefani (ARCATOP).
5	Arch. Pierpaulo Fugali.
6	Arch. Manuel Benedikter; Ing. Philipp Gamper; Studio tecnico Vettori Ing. Massimo Vettori e P.I. Sandro Vettori; Arch. Matthias Bernard.
7	nuvolaB architetti associati (Arch. Nicola Lariccia, Arch. David Benedetti, Arch. Ing. Jan De Clercq, Arch. Giorgio Furter, Arch. Angelo Ferrari); Ing. David Zanoner; Studio Tecnico Pescatori (Ing. Leandro Pescatori, Ing. Alessandro Bernabini); Ing. Tommaso Beneforti; Arch. Thomas Franci (nuvolaB).
8	CeZ Calderan Zanovello Architetti s.r.l. (Arch. Carlo Calderan, Arch. Rinaldo Zanovello); Dr. Ing. Herbert Mair; M&N Planconsulting, Studio Associati (Per. Ind. Luis Mittelberger, Per.Ind. Egon Nischler); Arch. Giorgio Turri (CeZ Calderan Zanovello Architetti s.r.l.).
9	Arch. Loris Alberghini; Ing. Carlini Michele; Ing. Franceschini Luciano; Studio tecnico associato Masiero Franco e Masiero Marco periti industriali (P.I. Marco Masiero, P.I. Franco Masiero); Ing. Paganì Alessandra; Arch. Luca Ritarossi; Arch. Alessandro Zin.
10	AAarch-DC Ing. Ltd (Arch. Marco Bersano, Arch. Hiroshi Aoki); REWIS (Ing. Tiziano Sartori); ETEL Engineering Srl (Ing. Sergio Curcio); Arch. Anna Sirigu.
11	Area Architetti Associati (Arch. Roberto Pauro, Arch. Andrea Fregoni); Studio Associato d'Ingegneria Ardolino (Ing. Alberto Ardolino, Ing. Giovanna Ardolino, Ing. Simone Musner); Ing. Francesco Currò Dossi; Arch. Fabrizia Cortellini.

<b>12</b>	MAP Studio, Magnani Pelzel Architetti (Arch. Traudy Pelzel, Arch. Francesco Magnani); Arch. Gabriele Martella (MAP studio); Ing. Luigi Cocco; ESA Engineering Srl (Francesco Gori, Ing. Leonardo Cefaratti); Ing. Stefano Borsoi.
<b>13</b>	Dr. Arch. Siegfried Delueg; Dr. Ing. Gianluca Cordani; Dr. Arch. Simon Laganda; Studio Troi & Schenk (P.I. Dieter Schnek, P.I. Karlheinz Troi).
<b>14</b>	Studio Dorell Sarl d'architecture (Arch. Dan Dorell); Arch. Fabio Introzzi; Studio Associato Marra-Rossi-Larcher ing. Partners (Ing. Giorgio Rossi, Ing. Ugo Marra, Ing. Marco Larcher); Ingenieurbüro Fleischmann & Dr. Janser (Dr. Ing. Klaus Fleischmann, Dr. Ing. Gerhard Janser); Studio Kontakt Srl (Ing. Norbert Verginer); Ing. Gianluca Gerardo
<b>15</b>	Höller & Klotzner – Architekten (Arch. Thomas Höller, Arch. Georg Klotzner, Arch. Gianfranco Beradesca); Von Pföstl & Helfer GmbH (Dr. Ing. Christoph von Pföstl, Dr. Ing. Wolfgang Helfer); Ing. Ducati Andrea.
<b>16</b>	Arch. Stanislaw Fierro; Ing. Manfred Lechner; Ing. Benno Tibolla; Arch. Paolo Guidotto
<b>17</b>	KUP-ARCH (Arch. Harald Pichler, Arch. Karl Kerschbaumer); exact Ingenieure (Dr. Ing. Stefano Villotti, Dr. Ing. Christian Leitner); Per. Ind. Erwin Gramm; Per. Ind. Martin Hofer; Arch. Gabriel Kerschbaumer (KUP-ARCH).
<b>18</b>	Dr. Arch. Gerhard Mahlknecht; Dr. Arch. David Stuflesser; Dr. Arch. Nadia Moroder; Dr. Arch. Hannes Mahlknecht; Dr. Arch. Veronika Mayr; iPM Ingenieurbüro (Dr. Ing. Udo Mall, Dr. Ing. Markus Pescolliderungg); VON LUTZ – Bürogemeinschaft (Ing. Andreas von Lutz, Arch. Alexa von Lutz); Technisches Büro Delazer (Per. Ind. Werner Delazer, Per. Ind. Werner Delazer).
<b>19</b>	Claudio Lucchin & architetti associati (Arch. Claudio Lucchin, Ing. Mattia Lucchin); Pasquali Rausa Engineering Srl (Ing. Federico Pasquali, Ing. Luigi Rausa, Ing. Giorgio Micra, Ing. Igor Frasnelli); Ing. Thaler GmbH (Ing. Reinhard Thaler); Enerplan S.r.l. Società di Ingegneria (Ing. Corrado Faglioni, Ing. Poletti Flavio, Dott.ssa Silvia Gavioli, Ing. Alessandro Mascherini, Sig. Zaccaria Cosimo); Arch. Riccardo Zucco (Claudio Lucchin & architetti associati).
<b>20</b>	Arch. Enrico Pedri; Arch. Marco Formenti; Arch. Carlo Bassetti; Arch. Francesco Bruno Amodeo; Arch. Luca Farina; Ing. Alessandro Battocletti; Ing. Fabio Antonio Bottino; P.I. Gabriele Busellatto; P.I. Franz Steiner.
<b>21</b>	Studio Lenzi e associati (Ing. Guido Lenzi, Ing. Carlo Monzani, Arch. Stefano Quarenghi, Ing. Fausto Savoretti, Ing. Patrizia Contini); Stile Bottega architettura (Arch. Christian Pirini, Arch. Luca Mannucci, Arch. Margherita Ciampolini).
<b>22</b>	Michele Arnaboldi architetti SAGL (Arch. Michele Arnaboldi); STUDIO ASSOCIATO INGEGNERIA, URBANISTICA, ARCHITETTURA Mazzucchelli Ing. Alberto, Pozzi Arch. Roberto e Mazzucchelli Arch. Maurizio (Ing. Alberto Mazzucchelli, Arch. Maurizio Mazzucchelli, Arch. Roberto Pozzi); Arch. Andrea Fradegrada; Arch. Sandro Maglio; Arch. Gino Baldi; Ing. Luca Santarelli; Per. Ind. Corrado Forner.
<b>23</b>	Arch. Roberto Bortolotti; Ing. Ivan Weirather; IA2 studio associato (Ing. Aniello Camarca, Ing. Chiara Barbieri, Ing. Antonella De Martino); Ing. Eljor Kerciku; Arch. Vincenzo Diele; Arch. Raimondo Jereb; Arch. Tiziana D'Aniello; Arch. Donato Libella.
<b>24</b>	Arch. Markus Scherer; Pfeifer Partners GmbH (Dr. Ing. Michael Pfeifer, Dr. Ing. Philipp Kerschbaumer, Arch. Christine Pfeifer, Ing. Heinz Perathoner, Dr. Ing. Hans Pfeifer); Studio associati Thermoplan (Per. Ind. Christian Demmetz, Per. Ind. Armando Svaldi); Studio E-Plan GZFB GmbH (Per. Ind. Thaler Manfred, Roalter Stefan); Ing. Michael Brunner (Pfeifer Partners GmbH).
<b>25</b>	OFFICE OF ARCHITECTURE IN BARCELONA SLP (Carlos Ferrater Lambarri, Xavier Martí Galí, Borja Ferrater Arquer, Lucía Ferrater Arquer); Arch. Tommaso Rossi Fioravanti; AEI Progetti Srl (Niccolò De Robertis, Massimo Toni, Stefano Valentini); Rethink Energy srl (Giuseppe Medeghini, Matteo Maldarizzi); Arch. Elias Terzitta.
<b>26</b>	Laboratorio di Architettura (Arch. Roberta Casarini, Arch. Andrea Rinaldi); Arch. Gloria Negri; Arch. Giulia Ugolotti; Plan Team Srl (Dr. Ing. Johann Röck, Dr. Ing. Hansjörg Weger, Dr. Arch. Raimund Hofer, Dr. Ing. Ivan Stuflesser, Dr. Ing. Sylvia Weger, Dr. Ing. Thomas Weger); Thermostudio STP Srl (Spitaler Thomas, Niedermair Gerd, Miori Marco); Ing. Antonio Marinaro; Gruppe Gut Snc (Demetz Alfonso, Prugger Ulrich).
<b>27</b>	RP Architects STP SRL (Arch. Rudolf Perathoner); Arch. Andreas Lengfeld; Arch. Pavol Mikolajcak; Holzner & Bertagnoli Engineering GmbH (Ing. Claudio Bertagnoli, Ing. Oswald Holzner); Energytech Ingenieure GmbH (Ing. Norbert Klammsteiner, Ing. Georg Felderer, Manuel Pallua, Manuel Fischnaller); Ing. Andreas Innerhofer.
<b>28</b>	Arch. Michel Carlana; Arch. Curzio Pentimalli; Arch. Luca Mezzalana; Arch. Alessio Oliviero; Bergmeister Srl (Hermann Leitner, Hansjörg Jocher, Josef Taferner, Walter Weis, Manfred Brugger,

	Michael Bergmeister, Marco Battisti).
<b>29</b>	NEXUS! TECNICI ASSOCIATI (Arch. Roberto Paoli, Arch. Mario Giovanelli, Per. Ind. Francesco Pezzarossi, Ing. Gianfranco Giovanelli); INGTECO Srl (Ing. Andrea Fabbri); Arch. Andrea Castellani; Arch. Nicola Bedin; Arch. Matteo Fiorini; Arch. Elena Antonioli; Arch. Alessandro Trevisan; Arch. Giulia Salandini; Arch. Anna Valbusa; Ing. Riccardo Giovanelli; Arch. Javier Corvalan.
<b>30</b>	Arch. Szymon Mateusz Ruszczewski; Arch. Lorenzo Piangiani; Inches Geleta Architetti Sagl (Matteo Carlos Inches, Nastasja Geleta); Ing. Franco Ricci; Ing. Marco Vichi; Studio Grifoni Srl (Alfredo Grifoni).
<b>31</b>	Senoner Tammerle Architekten (Arch. Lukas Tammerle, Arch. Paul Senoner); Baucon des Dr. Ing. Simon Neulichedl; Tröbinger Engineering GmbH (Dr. Ing. Kurt Tröbinger); Ing. Mirko Beikricher; Ing. Daniel Dezini (Baucon).
<b>32</b>	Demogo studio di architettura di Gobbo, Mottola e De Marchi (Arch. Alberto Mottola, Arch. Simone Gobbo, Geom. Davide De Marchi); ZERO4UNO ingegneria Srl (Ing. Romeo Scarpa, Ing. Francesco Marson, Ing. Riccardo Scattolin); Ing. Tommaso Padovese (ZERO4UNO).
<b>33</b>	STUDIO TECNICO ASSOCIATO DI ARCHITETTURA CARLO FERRARI ALBERTO PONTIROLI / ARCHINGEGNO (Arch. Alberto Pontiroli, Arch. Carlo Ferrari); Ing. Giovanni Montresor; Per. Ind. Riccardo Berto; Ing. Guido Simiele; Arch. Marco Rizzi.

Arch. Stephan Dellago hält fest, dass diese 33 Projekte keine formalen Fehler aufweisen.

L'arch. Stephan Dellago dichiara che questi 33 progetti non presentano irregolarità dal punto di vista formale.

Das Preisgericht bestätigt einstimmig die Zulassung dieser 33 Projekte zur Bewertung.

La commissione conferma all'unanimità l'ammissione alla fase di valutazione di questi 33 progetti.

Die nachfolgenden drei Wettbewerbseiträge wurden nicht fristgerecht abgegeben und somit nicht geöffnet.

I seguenti tre plichi non sono stati consegnati entro il termine stabilito, per cui non vengono aperti.

Prot.Nr.	del- vom	Teilnehmer- partecipanti	Adresse - indirizzo
11629	14.07.2020	Arch. Umberto Gerosa	23900 Lecco
12064	15.07.2020	Borghi Andrea	50025 Montespertoli
12122	16.07.2020	Pambianco Filippo	47121 Forlì

Gem. Punkt A.5.3 der Auslobung werden nicht termingerech eingegangene Arbeiten nicht zum Wettbewerb zugelassen. Siehe auch Nachtrag zum Öffnungsprotokoll vom 02.07.2020.

Sec. A.5.3 del disciplinare di concorso non vengono ammessi al concorso gli elaborati non pervenuti entro il termine prefissato. Vedasi poscritto al verbale di apertura dd. 20.07.2020.

Der Wettbewerbskoordinator fasst im Sinne des Punktes B der Auslobung die Wettbewerbsaufgabe, die Vorgaben und das Raumprogramm noch einmal zusammen. Ebenso werden die Bewertungskriterien gemäß Auslobung vorgetragen:

Il coordinatore del concorso riassume ai sensi del punto B del disciplinare il tema del concorso, le richieste e il programma planivolumetrico, così come i criteri di valutazione riportati nel bando:

- Urbanistische Qualität:  
Positionierung des Bauvolumens  
Integration in das Umfeld
- Architektonische Qualität:  
Gestaltung der Baukörper, Innenräume und Freiflächen  
Materialwahl
- Funktionale Aspekte:  
Organisation der Bereiche  
Komplexität im Vergleich mit der Wettbewerbsaufgabe.

- Qualità urbanistica:  
Posizionamento del volume edilizio  
Inserimento nel contesto
- Qualità architettonica:  
Configurazione dei corpi di fabbrica, degli ambienti interni e degli spazi aperti  
Scelta dei materiali
- Aspetti funzionali:  
Organizzazione degli ambiti  
Complessità in rapporto al tema di progetto.

Das Preisgericht vertieft die Aufgabenstellung.

La commissione approfondisce il compito del concorso.

Anhand eines Lageplanes wird dem Preisgericht das Wettbewerbsareal vorgestellt.

Con l'ausilio di una planimetria viene illustrato alla commissione giudicatrice l'areale di concorso.

Die Vorgehensweise der Bewertung wird gemeinsam besprochen:

Si discute quindi la procedura di valutazione:

Orientierungsrunde: Um dem Preisgericht einen Überblick über die Arbeiten zu geben, soll beim ersten Durchgang jedes Projekt von der Vorprüfung wertungsfrei vorgestellt und erklärt werden.

Primo giro orientativo: per fornire alla commissione giudicatrice un quadro dei lavori, durante il primo giro orientativo ogni progetto sarà presentato dagli esaminatori preliminari senza alcuna valutazione.

Bewertungsrunde 1: In einem ersten Ausscheidungsverfahren erfolgt der Ausschluss der Projekte bei Einstimmigkeit der Preisrichter.

Primo giro di valutazione: nel primo giro di esclusione potranno essere estromessi solo progetti esclusi all'unanimità.

Bewertungsrunde 2 und folgende: Jede Entscheidung muss nach eingehender Diskussion durch Abstimmung und Stimmenmehrheit herbeigeführt werden. Stimm-enthaltungen sind nicht möglich.

Secondo e successivi giri di valutazione: ogni decisione dovrà essere presa a maggioranza di voti e dopo approfondita discussione. Non sono ammesse astensioni dal voto.

In einer Rückholrunde können von den einzelnen Preisrichtern Projekte vorgeschlagen werden, welche bei Stimmenmehrheit wieder in die Wertung geholt werden.

In un giro di ripescaggio i singoli membri della commissione potranno proporre dei progetti che potranno essere riammessi alla valutazione con la maggioranza dei voti dei giurati.

Das Preisgericht beschließt einstimmig diese Vorgehensweise.

La commissione giudicatrice approva all'unanimità queste modalità procedurali.

Zur Vereinfachung der Vorprüfung und der Preisgerichtsarbeit wurde jedes Projektes mit einer fortlaufenden Nummer gekennzeichnet. Die Zuweisung der Nummer ist im Öffnungsprotokoll (Protokoll vom 13.07.2020) festgehalten. Ausnahme bildet das Projekt 34, das in Projekt 33 umgenannt wird, da der ursprüngliche Bewerber Nr. 33 wie die Bewerber Nr. 35 ff einen Bewerbungsantrag ohne beigefügtes Referenzprojekt eingereicht hat und daher am Auslosungsverfahren teilnimmt.

Per semplificare l'esame preliminare e il lavoro della commissione giudicatrice, ogni progetto è stato contraddistinto con un numero progressivo. L'assegnazione del numero progressivo è riportata nel verbale di apertura (verbale del 13.07.2020). Fa eccezione il progetto 34, che viene ribattezzato progetto 33, in quanto il soggetto candidato originario n° n. 33, come i soggetti candidati n. 35 e seguenti, ha presentato una richiesta di invito senza allegare un progetto di referenza, e partecipa per cui alla procedura di sorteggio.

Die Bezeichnung der Projekte in den Vorprüfungsunterlagen und dem Preisgerichtsprotokoll erfolgt somit anhand dieser Nummern, in Folge als Projekt-Nummer bezeichnet.

I progetti vengono indicati sia nel verbale dell'esame preliminare sia nel verbale della commissione giudicatrice con questi numeri, denominati di seguito: numero di progetto.

Arch. Dellago händigt dem Preisgericht ein Skript mit einer Zusammenfassung der Ergebnisse der Vorprüfung aus und erläutert den Anwesenden wertungsfrei jedes Projekt.

L'arch. Dellago consegna alla commissione giudicatrice un documento di sintesi sui risultati dell'esame preliminare e illustra ai presenti ogni singolo progetto senza esprimere alcuna valutazione in merito.

Es folgt die Bewertung.

Segue la valutazione.

In der ersten Ausschlussrunde werden mit einstimmigem Beschluss jene Projekte ausgeschlossen, welche hinsichtlich der Einbindung in das unmittelbare Umfeld, hinsichtlich der architektonischen Gestaltung, oder auch in funktioneller Hinsicht nicht zu überzeugen vermögen.

Nel primo giro di valutazione si escludono all'unanimità gli elaborati che non riescono a convincere la commissione per quanto concerne l'integrazione nell'ambiente circostante, la soluzione architettonica e / o l'aspetto funzionale.

Folgende Projekte werden einstimmig ausgeschlossen: 4, 5, 9, 12, 17, 21, 23, 26, 29.

Somit verbleiben folgende Projekte in der Bewertung: 1, 2, 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 33.

Es wird der zweite Bewertungsrundgang in Angriff genommen.

Nach eingehender Diskussion werden folgende Projekte durch Stimmenmehrheit ausgeschlossen: 1, 2, 3, 6, 10, 14, 22, 28, 32, 33.

Somit verbleiben folgende Projekte in der Bewertung: 7, 8, 11, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 25, 27, 30, 31.

In einer Rückholrunde wird überprüft, ob sich unter den ausgeschiedenen Projekten Beiträge befinden, die eine Wiederaufnahme in die Wertung verdienen. Die Preisrichter begeben sich noch einmal einzeln auf einen Rundgang, mit der Möglichkeit, ein bereits ausgeschiedenes Projekt für die Rückholung in die Wertung vorzuschlagen.

Es werden die Projekte 6 und 28 vorgeschlagen; die Projekte werden vertieft diskutiert.

Beide Projekte werden durch Stimmenmehrheit in die Wertung wiederaufgenommen. Es erfolgt keine weiterer Vorschlag Rückholung.

Somit verbleiben folgende Projekte in der Bewertung: 6, 7, 8, 11, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 25, 27, 28, 30, 31.

Es wird der dritte Bewertungsrundgang in Angriff genommen. Nach erneuter eingehender Diskussion werden folgende Projekte durch Stimmenmehrheit ausgeschlossen: 7, 18, 28.

Somit verbleiben folgende Projekte in der Wertung: 6, 8, 11, 13, 15, 16, 19, 20, 24, 25, 27, 30, 31.

Es wird der vierte Bewertungsrundgang in Angriff genommen. Nach erneuter eingehender Diskussion werden folgende Projekte durch Stimmenmehrheit ausgeschlossen und als Nachrücker im Falle eines Ausschlusses eines ausgewählten Bewerbers bestimmt:

1. Nachrücker: 31
2. Nachrücker: 19
3. Nachrücker: 6.

Somit verbleiben folgende Projekte in der Wertung: 8, 11, 13, 15, 16, 20, 24, 25, 27, 30.

Sono quindi esclusi all'unanimità i seguenti progetti: 4, 5, 9, 12, 17, 21, 23, 26, 29.

Per cui rimangono in graduatoria i seguenti progetti: 1, 2, 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 33.

Si dà quindi inizio al secondo giro di valutazione.

Dopo approfondita discussione vengono esclusi con la maggioranza dei voti dei membri della commissione progetti: 1, 2, 3, 6, 10, 14, 22, 28, 32, 33.

Per cui rimangono in graduatoria i seguenti progetti: 7, 8, 11, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 25, 27, 30, 31.

Con un giro di ripescaggio si verifica se tra i progetti esclusi si trovano proposte che meritano di essere riammessi alla valutazione. I singoli membri della commissione effettuano un nuovo di giro di valutazione, con la prospettiva di proporre per il ripescaggio un progetto già escluso.

Viene proposto il progetto n° 6 e n°28; i progetti vengono discussi approfonditamente.

Entrambi progetti vengono riammessi alla valutazione con maggioranza dei voti. Non vengono proposti altri ripescaggi.

Per cui rimangono in graduatoria i seguenti progetti: 6, 7, 8, 11, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 25, 27, 28, 30, 31.

Si dà quindi inizio al terzo giro di valutazione. Dopo un'ulteriore ed approfondita discussione vengono esclusi con la maggioranza dei voti dei membri della commissione i seguenti progetti: 7, 18, 28.

Per cui rimangono in graduatoria i seguenti progetti: 6, 8, 11, 13, 15, 16, 19, 20, 24, 25, 27, 30, 31.

Si dà quindi inizio al quarto giro di valutazione. Dopo un'ulteriore ed approfondita discussione vengono esclusi con la maggioranza dei voti dei membri della commissione i seguenti progetti e scelti come riserve nel caso di esclusione di un candidato prescelto:

- 1° riserva: 31
- 2° riserva: 19
- 3° riserva: 6

Per cui rimangono in graduatoria i seguenti progetti: 8, 11, 13, 15, 16, 20, 24, 25, 27, 30.

Somit werden folgende 10 Projekte ausgewählt:

Vengono scelti i 10 progetti elencati:

Nr.-n°	Bewerber / Projekt – soggetto candidato - progetto
8	CeZ Calderan Zanovello Architetti s.r.l. (Arch. Carlo Calderan, Arch. Rinaldo Zanovello); Dr. Ing. Herbert Mair; M&N Planconsulting, Studio Associati (Per. Ind. Luis Mittelberger, Per.Ind. Egon Nischler); Arch. Giorgio Turri (CeZ Calderan Zanovello Architetti s.r.l.).
11	Area Architetti Associati (Arch. Roberto Pauro, Arch. Andrea Fregoni); Studio Associato d'Ingegneria Ardolino (Ing. Alberto Ardolino, Ing. Giovanna Ardolino, Ing. Simone Musner); Ing. Francesco Curro' Dossi; Arch. Fabrizia Cortellini.
13	Dr. Arch. Siegfried Delueg; Dr. Ing. Gianluca Cordani; Dr. Arch. Simon Laganda; Studio Troi & Schenk (P.I. Dieter Schnek, P.I. Karlheinz Troi).
15	Höller & Klotzner – Architekten (Arch. Thomas Höller, Arch. Georg Klotzner, Arch. Gianfranco Beradesca); Von Pföstl & Helfer GmbH (Dr. Ing. Christoph von Pföstl, Dr. Ing. Wolfgang Helfer); Ing. Ducati Andrea.
16	Arch. Stanislao Fierro; Ing. Manfred Lechner; Ing. Benno Tibolla; Arch. Paolo Guidotto
20	Arch. Enrico Pedri; Arch. Marco Formenti; Arch. Carlo Bassetti; Arch. Francesco Bruno Amodeo; Arch. Luca Farina; Ing. Alessandro Battocletti; Ing. Fabio Antonio Bottino; P.I. Gabriele Busellatto; P.I. Franz Steiner.
24	Arch. Markus Scherer; Pfeifer Partners GmbH (Dr. Ing. Michael Pfeifer, Dr. Ing. Philipp Kerschbaumer, Arch. Christine Pfeifer, Ing. Heinz Perathoner, Dr. Ing. Hans Pfeifer); Studio associati Thermoplan (Per. Ind. Christian Demmetz, Per. Ind. Armando Svaldi); Studio E-Plan GZFB GmbH (Per. Ind. Thaler Manfred, Roalter Stefan); Ing. Michael Brunner (Pfeifer Partners GmbH).
25	OFFICE OF ARCHITECTURE IN BARCELONA SLP (Carlos Ferrater Lambarri, Xavier Martí Galí, Borja Ferrater Arquer, Lucià Ferrater Arquer); Arch. Tommaso Rossi Fioravanti; AEI Progetti Srl (Niccolò De Robertis, Massimo Toni, Stefano Valentini); Rethink Energy srl (Giuseppe Medeghini, Matteo Maldarizzi; Arch. Elias Terzitta.
27	RP Architects STP SRL (Arch. Rudolf Perathoner); Arch. Andreas Lengfeld; Arch. Pavol Mikolajcak; Holzner & Bertagnoli Engineering GmbH (Ing. Claudio Bertagnoli, Ing. Oswald Holzner); Energytech Ingenieure GmbH (Ing. Norbert Klammsteiner, Ing. Georg Felderer, Manuel Pallua, Manuel Fischnaller); Ing. Andreas Innerhofer.
30	Arch. Szymon Mateusz Ruszczewski; Arch. Lorenzo Piangiani; Inches Geleta Architetti Sagl (Matteo Carlos Inches, Nastasja Geleta); Ing. Franco Ricci; Ing. Marco Vichi; Studio Grifoni Srl (Alfredo Grifoni).

Folgende 3 Projekte werden in der angeführten Reihenfolge als Nachrücker im Falle eines Ausschlusses eines ausgewählten Bewerbers bestimmt:

La commissione designa i seguenti 3 candidati in ordine dell'elenco riportato, come riserve nel caso di esclusione di un candidato prescelto:

Nr.-n°	Bewerber / Projekt – soggetto candidato - progetto
31	Senoner Tammerle Architekten (Arch. Lukas Tammerle, Arch. Paul Senoner); Baucon des Dr. Ing. Simon Neulichedl; Tröbinger Engineering GmbH (Dr. Ing. Kurt Tröbinger); Ing. Mirko Beikricher; Ing. Daniel Dezini (Baucon).
19	Claudio Lucchin & architetti associati (Arch. Claudio Lucchin, Ing. Mattia Lucchin); Pasquali Rausa Engineering Srl (Ing. Federico Pasquali, Ing. Luigi Rausa, Ing. Giorgio Micra, Ing. Igor Frasnelli); Ing. Thaler GmbH (Ing. Reinhard Thaler); Enerplan S.r.l. Società di Ingegneria (Ing. Corrado Faglioni, Ing. Poletti Flavio, Dott.ssa Silvia Gavioli, Ing. Alessandro Mascherini, Sig. Zaccaria Cosimo); Arch. Riccardo Zucco (Claudio Lucchin & architetti associati).
6	Arch. Manuel Benedikter; Ing. Philipp Gamper; Studio tecnico Vettori Ing. Massimo Vettori e P.I. Sandro Vettori; Arch. Matthias Bernard.

Folgende Projekte werden nicht zur Wettbewerbsphase zugelassen:

Non vengono ammessi alla fase concorsuale i seguenti progetti:

Nr-n	Teilnehmer- partecipanti

1	Sirio ingegneria Consorzio Stabile (Ing. Giuseppe Massarotti, Ing. Gianpiero Imparato, Salvatore Costabile); GR.E.CO. Ingegneria & Servizi s.r.l. (Ing. Gianpiero); Ing. Ferdinando Cardella; Arch. Francesco Ferrari; Stringa Srl (Fabrizio Daini, Stefano Maria Pallottino).
2	Arch. Orazio Basso; Arch. Alessandro Simonato; W.E.I.'N VENICE s.r.l. (Ing. Gianni Brenda); TERA engineering s.r.l. (Ing. Paolo Buzzi, Ing. Roberto Mancabelli, Ing. Paolo Grisenti, Ing. Giulia Cattani); PROGETTO DECIBEL s.r.l. (Ing. Cristian Rinaldi).
3	ASArchitects s.r.l.s. (Arch. Antonello Stella, Arch. Simone Braschi); Mynd Ingegneria s.r.l. (Ing. Nicola Somà, Dott.ssa Geol. Giovanna Giordani, Arch. Antonello Stella); Arch. Michele Croce.
4	ARCATOP STUDIO ASSOCIATO (Aldo Tomaselli, Licia Pirazzi); TEKNO ENGINEERING SRL (Ing. Massimo Maglittero, Paolo Demattè); Studio tecnico Ing. Pierluigi Coradello; Arch. Thomas Stefani (ARCATOP).
5	Arch. Pierpaulo Fugali.
7	nuvolaB architetti associati (Arch. Nicola Lariccia, Arch. David Benedetti, Arch. Ing. Jan De Clercq, Arch. Giorgio Furter, Arch. Angelo Ferrari); Ing. David Zanoner; Studio Tecnico Pescatori (Ing. Leandro Pescatori, Ing. Alessandro Bernabini); Ing. Tommaso Beneforti; Arch. Thomas Franci (nuvolaB).
9	Arch. Loris Alberghini; Ing. Carlini Michele; Ing. Franceschini Luciano; Studio tecnico associato Masiero Franco e Masiero Marco periti industriali (P.I. Marco Masiero, P.I. Franco Masiero); Ing. Pagani Alessandra; Arch. Luca Ritarossi; Arch. Alessandro Zin.
10	AAarch-DC Ing. Ltd (Arch. Marco Bersano, Arch. Hiroshi Aoki); REWIS (Ing. Tiziano Sartori); ETEL Engineering Srl (Ing. Sergio Curcio); Arch. Anna Sirigu.
12	MAP Studio, Magnani Pelzel Architetti (Arch. Traudy Pelzel, Arch. Francesco Magnani); Arch. Gabriele Martella (MAP studio); Ing. Luigi Cocco; ESA Engineering Srl (Francesco Gori, Ing. Leonardo Cefaratti); Ing. Stefano Borsoi.
14	Studio Dorell Sarl d' architecture (Arch. Dan Dorell); Arch. Fabio Introzzi; Studio Associato Marra-Rossi-Larcher ing. Partners (Ing. Giorgio Rossi, Ing. Ugo Marra, Ing. Marco Larcher); Ingenieurbüro Fleischmann & Dr. Janser (Dr. Ing. Klaus Fleischmann, Dr. Ing. Gerhard Janser); Studio Kontakt Srl (Ing. Norbert Verginer); Ing. Gianluca Gerardo
17	KUP-ARCH (Arch. Harald Pichler, Arch. Karl Kerschbaumer); exact Ingenieure (Dr. Ing. Stefano Villotti, Dr. Ing. Christian Leitner); Per. Ind. Erwin Gramm; Per. Ind. Martin Hofer; Arch. Gabriel Kerschbaumer (KUP-ARCH).
18	Dr. Arch. Gerhard Mahlknecht; Dr. Arch David Stuflessner; Dr. Arch. Nadia Moroder; Dr. Arch Hannes Mahlknecht; Dr. Arch. Veronika Mayr; iPM Ingenieurbüro (Dr. Ing. Udo Mall, Dr. Ing. Markus Pescollerung); VON LUTZ – Bürogemeinschaft (Ing. Andreas von Lutz, Arch. Alexa von Lutz); Technisches Büro Delazer (Per. Ind. Werner Delazer, Per. Ind. Werner Delazer).
21	Studio Lenzi e associati (Ing. Guido Lenzi, Ing. Carlo Monzani, Arch. Stefano Quarenghi, Ing. Fausto Savoretti, Ing. Patrizia Contini); Stile Bottega architettura (Arch. Christian Pirini, Arch. Luca Mannucci, Arch. Margherita Ciampolini).
22	Michele Arnaboldi architetti SAGL (Arch. Michele Arnaboldi); STUDIO ASSOCIATO INGEGNERIA, URBANISTICA, ARCHITETTURA Mazzucchelli Ing. Alberto, Pozzi Arch. Roberto e Mazzucchelli Arch. Maurizio (Ing. Alberto Mazzucchelli, Arch. Maurizio Mazzucchelli, Arch. Roberto Pozzi); Arch. Andrea Fradegrada; Arch. Sandro Maglio; Arch. Gino Baldi; Ing. Luca Santarelli; Per. Ind. Corrado Forner.
23	Arch. Roberto Bortolotti; Ing. Ivan Weirather; IA2 studio associato (Ing. Aniello Camarca, Ing. Chiara Barbieri, Ing. Antonella De Martino); Ing. Eljor Kerciku; Arch. Vincenzo Diele; Arch. Raimondo Jereb; Arch. Tiziana D'Aniello; Arch. Donato Libella.
26	Laboratorio di Architettura (Arch. Roberta Casarini, Arch. Andrea Rinaldi); Arch. Gloria Negri; Arch. Giulia Ugolotti; Plan Team Srl (Dr. Ing. Johann Röck, Dr. Ing. Hansjörg Weger, Dr. Arch. Raimund Hofer, Dr. Ing. Ivan Stuflessner, Dr. Ing. Sylvia Weger, Dr. Ing. Thomas Weger); Thermostudio STP Srl (Spitaler Thomas, Niedermair Gerd, Miori Marco); Ing. Antonio Marinaro; Gruppe Gut Snc (Demetz Alfonso, Prugger Ulrich).
28	Arch. Michel Carlana; Arch. Curzio Pentimalli; Arch. Luca Mezzalira; Arch. Alessio Oliviero; Bergmeister Srl (Hermann Leitner, Hansjörg Jocher, Josef Taferner, Walter Weis, Manfred Brugger, Michael Bergmeister, Marco Battisti).
29	NEXUS! TECNICI ASSOCIATI (Arch. Roberto Paoli, Arch. Mario Giovanelli, Per. Ind. Francesco Pezzarossi, Ing. Gianfranco Giovanelli); INGTECO Srl (Ing. Andrea Fabbri); Arch. Andrea Castellani; Arch. Nicola Bedin; Arch. Matteo Fiorini; Arch. Elena Antonioli; Arch. Alessandro Trevisan; Arch. Giulia Salandini; Arch. Anna Valbusa; Ing. Riccardo Giovanelli; Arch. Javier Corvalan.



<b>32</b>	Demogo studio di architettura di Gobbo, Mottola e De Marchi (Arch. Alberto Mottola, Arch. Simone Gobbo, Geom. Davide De Marchi); ZERO4UNO ingegneria Srl (Ing. Romeo Scarpa, Ing. Francesco Marson, Ing. Riccardo Scattolin); Ing. Tommaso Padovese (ZERO4UNO).
<b>33</b>	STUDIO TECNICO ASSOCIATO DI ARCHITETTURA CARLO FERRARI ALBERTO PONTIROLI / ARCHINGEGNO (Arch. Alberto Pontiroli, Arch. Carlo Ferrari); Ing. Giovanni Montresor; Per. Ind. Riccardo Berto; Ing. Guido Simiele; Arch. Marco Rizzi.

Es folgt die Begründung des Preisgerichtes in zusammenfassender Form. Die nachfolgende Projektbeschreibung versteht sich als kurze und nicht erschöpfende Zusammenfassung der Argumente, die ihren präzisen Niederschlag in der Auswahl der Projekte finden.

Projekt 1:

Die Positionierung in das Umfeld ist frei und wenig stringent, die architektonische Qualität von begrenztem innovativem Ansatz, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, folgen aber einem traditionellen Konzept, die Komplexität ist bedingt vergleichbar.

Projekt 2:

Die Integration in das bauliche Umfeld wird vom Bestand definiert und entspricht, die architektonische Qualität ist gegeben, wenn auch nur begrenzt innovativ, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität und Vergleichbarkeit sind gering.

Projekt 3:

Die Integration in das bauliche Umfeld wird vom Bestand definiert und entspricht, die architektonische Qualität ist soweit ablesbar bedingt gegeben, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität entspricht soweit ablesbar, die Vergleichbarkeit ist bedingt gegeben.

Projekt 4:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist soweit ablesbar von begrenztem innovativem Ansatz, die architektonische Qualität vermag nicht vollständig zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind ausreichend nachvollziehbar, die Komplexität bedingt vergleichbar.

Projekt 5:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist nachvollziehbar und funktionell bedingt, die architektonische Qualität vermag nicht vollständig zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität ist nur bedingt vergleichbar.

Projekt 6:

Die Integration in das bauliche Umfeld wird vom Bestand definiert, Neubaumaßnahmen sind nur sehr

Segue una sintesi delle motivazioni della commissione. La descrizione dei progetti di seguito riportata deve intendersi come un riassunto breve e non esaustivo degli argomenti che hanno portato alla valutazione e che trovano una loro precisa deposizione nella scelta dei progetti di cui sopra.

Progetto 1:

L'inserimento nel contesto è libero e poco stringente, la qualità architettonica è poco innovativa, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, anche se seguono un concetto tradizionale, la complessità è paragonabile in parte.

Progetto 2:

L'inserimento nel contesto è definito dalle strutture esistenti e corrisponde, la qualità architettonica è data, anche se poco innovativa, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità e la comparabilità sono limitate.

Progetto 3:

L'inserimento nel contesto è definito dalle strutture esistenti e corrisponde, la qualità architettonica è data in parte per quanto evincibile, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità corrispondere per quanto evincibile, la comparabilità è data in parte.

Progetto 4:

L'inserimento nel contesto segue, per quanto evincibile, un approccio poco innovativo, la qualità architettonica non riesce a convincere completamente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono sufficientemente comprensibili, e la complessità è paragonabile in parte.

Progetto 5:

L'inserimento nel contesto segue le richieste funzionali, la qualità architettonica non riesce a convincere completamente; gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità è paragonabile solamente in parte.

Progetto 6:

L'inserimento nel contesto è definito dalla struttura esistente, un nuovo corpo di fabbrica è evincibile in

bedingt ablesbar und daher nicht bewertbar, die architektonische Qualität der Sanierung ist gut und überzeugend, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen soweit ablesbar, die Komplexität ist bedingt vergleichbar.

#### Projekt 7:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist korrekt und nachvollziehbar, die architektonische Qualität folgt einem klaren Ansatz, der aber nicht vollständig überzeugend ist, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen; angemessene Komplexität, aber von bedingter Vergleichbarkeit.

#### Projekt 8:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist harmonisch und gut gelöst, die architektonische Qualität folgt einem präzisen Ansatz und hat starken Ortsbezug, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst, angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit.

#### Projekt 9:

Die Integration in das bauliche Umfeld ergibt sich aus dem baulichen Bestand, die architektonische Qualität ist wenig innovativ und überzeugend, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität ist geringer.

#### Projekt 10:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist vom Bestand definiert, die architektonische Qualität ist nur sehr bedingt ablesbar, ebenso zum Teil die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche; die Komplexität könnte hoch sein, aber nur sehr bedingt ablesbar und vergleichbar.

#### Projekt 11:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist soweit ablesbar gut gelöst, die architektonische Qualität ist hochwertig und folgt einem spannenden Ansatz, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst, angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit.

#### Projekt 12:

Die Integration in das bauliche Umfeld wirkt beliebig und überzeugt nicht, die architektonische Qualität ist angemessen aber von begrenzter Innovation, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität ist bedingt vergleichbar.

#### Projekt 13:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist sehr überzeugend gelöst, die architektonische Qualität ist hochwertig und sehr ansprechend, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut

misura molto limitata e per cui non valutabile, la qualità architettonica delle misure di risanamento è buona e convincente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono per quanto evincibile, la complessità è paragonabile in parte.

#### Progetto 7:

L'inserimento nel contesto è corretto e ripercorribile, la qualità architettonica segue un concetto preciso, ma non del tutto convincente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono; complessità adeguata, ma comparabilità limitata.

#### Progetto 8:

L'inserimento nel contesto edilizio è armonioso e ben risolto, la qualità architettonica segue un concetto preciso e dimostra un forte riferimento locale, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolte; complessità e comparabilità adeguate.

#### Progetto 9:

L'inserimento nel contesto segue la struttura esistente, la qualità architettonica è poco innovativa e convincente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità è inferiore.

#### Progetto 10:

L'inserimento nel contesto è definito dalla struttura esistente, la qualità architettonica è evincibile solo in misura molto limitata, come anche gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree; la complessità potrebbe essere elevata, ma è poco evincibile e paragonabile.

#### Progetto 11:

L'inserimento nel contesto edilizio è per quanto evincibile ben risolto, la qualità architettonica è elevata e segue un approccio entusiasmante, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolte; complessità e comparabilità adeguate.

#### Progetto 12:

L'inserimento nel contesto appare arbitraria e poco convincente, la qualità architettonica è adeguata ma di limitata innovazione, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità è paragonabile in parte.

#### Progetto 13:

L'inserimento nel contesto edilizio è risolto in modo molto convincente, la qualità architettonica è elevata e molto attraente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono risolti bene e in

und sehr schlüssig gelöst; angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit.

Projekt 14:

Die Integration in das Umfeld ist soweit ablesbar frei und wirkt leicht willkürlich, die architektonische Qualität ist ausgeprägt, aber von geringem Ortsbezug, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen; aufgrund der Dimension hohe Komplexität, aber von bedingter Vergleichbarkeit.

Projekt 15:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist gewagt, aber schlussendlich gut gelöst, die architektonische Qualität ist eigenständig und überzeugend, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst, angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit.

Projekt 16:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist schlüssig und gut gelöst, die architektonische Qualität ist ansprechend und zeigt einen starken Ortsbezug, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst, angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit.

Projekt 17:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist nachvollziehbar, wenn auch nicht in allen Bereichen überzeugend, die architektonische Qualität folgt einem präzisen Ansatz, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, hohe Komplexität, aber von bedingter Vergleichbarkeit.

Projekt 18:

Die Positionierung in das Umfeld wird vom Bestand definiert und vermag nicht zu überzeugen, ebenso wie die architektonische Aus- und Umformung; die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität ist bestandsbezogen gegeben, die Vergleichbarkeit gering.

Projekt 19:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist gut gelöst und bildet einen interessanten Dialog mit dem Bestand, die architektonische Qualität folgt einem präzisen Ansatz und ist hochwertig, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, sehr hohe Komplexität, angemessene Vergleichbarkeit.

Projekt 20:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist harmonisch und überzeugend gelöst, die architektonische Qualität ist zurückhaltend, aber hochwertig, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut

modo molto convincente; complessità e comparabilità adeguate.

Progetto 14:

L'inserimento nel contesto è libero e appare leggermente arbitraria, la qualità architettonica è distinta ma con poco riferimento locale, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono; a causa della dimensione elevata complessità, ma comparabilità limitata.

Progetto 15:

L'inserimento nel contesto edilizio è audace, ma in definitiva ben risolta, la qualità architettonica è individuale e convincente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolti; complessità e comparabilità adeguate.

Progetto 16:

L'inserimento nel contesto edilizio è coerente e ben risolto, la qualità architettonica è accattivante e mostra un forte riferimento locale, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolti; complessità e comparabilità adeguate.

Progetto 17:

L'inserimento nel contesto è ripercorribile, ma non convincente in tutte le sue parti, la qualità architettonica segue un concetto preciso, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono; elevata complessità, ma comparabilità limitata.

Progetto 18:

L'inserimento nel contesto è definito dalla struttura esistente e non riesce a convincere, come anche la trasformazione architettonica; gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità è data in riferimento alla struttura esistente, la comparabilità è limitata.

Progetto 19:

L'inserimento nel contesto è ben risolto e forma un interessante dialogo con le strutture esistenti, la qualità architettonica segue un concetto preciso ed è elevata, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono; complessità molto elevata, comparabilità adeguata.

Progetto 20:

L'inserimento nel contesto edilizio è risolto in modo armonioso e convincente, la qualità architettonica è misurata ma di alta qualità, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolte;

gelöst, angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit. complessità e comparabilità adeguate.

Projekt 21:

Die Integration in das bauliche Umfeld wird vom Bestand definiert, die architektonische Qualität ist begrenzt und vermag nicht vollständig zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind soweit ablesbar gut gelöst, die Komplexität ist bestandsbezogen gegeben, die Vergleichbarkeit gering.

Projekt 22:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist soweit ablesbar nachvollziehbar aber von geringem innovativem Ansatz, die architektonische Qualität vermag wenig zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen; eher geringe Komplexität, von bedingter Vergleichbarkeit.

Projekt 23:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist von begrenztem innovativem Ansatz, die architektonische Qualität vermag nicht zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, folgen aber einem traditionellen Konzept, die Komplexität ist bedingt vergleichbar.

Projekt 24:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist sehr gekonnt gelöst und geht gefühlvoll mit dem Bestand um, die architektonische Qualität ist hochwertig und von skulpturaler Qualität, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen; angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit.

Projekt 25:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist schlicht, aber gut gelöst, die architektonische Qualität ist zurückhaltend, aber sehr gekonnt und hochwertig, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst, angemessene Komplexität und Vergleichbarkeit.

Projekt 26:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist vom Bestand definiert, die architektonische Qualität vermag nicht zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, wenn sie auch wenig innovativ sind; die Komplexität ist bedingt vergleichbar.

Projekt 27:

Die Integration in das Umfeld ist gelungen, der Umgang mit dem Bestand respektvoll und hochwertig, die architektonische Qualität ist ansprechend und mit gekonntem Ortsbezug, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst, eher

Progetto 21:

L'inserimento nel contesto è definito dalle strutture esistenti, la qualità architettonica è limitata e non riesce a convincere completamente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono per quanto evincibile ben risolti, la complessità è data in riferimento alla struttura esistente, la comparabilità è limitata.

Progetto 22:

L'inserimento nel contesto segue, per quanto evincibile, comprensibile ma di un approccio poco innovativo, la qualità architettonica riesce a convincere poco, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono; complessità piuttosto ridotta, comparabilità limitata.

Progetto 23:

L'inserimento nel contesto segue un approccio poco innovativo, la qualità architettonica non riesce a convincere, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, anche se seguono un concetto tradizionale, la complessità è paragonabile in parte.

Progetto 24:

L'inserimento nel contesto edilizio è risolto in modo molto abile e affronta con sensibilità gli edifici esistenti, la qualità architettonica è elevata e di qualità scultorea, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono; complessità e comparabilità adeguate.

Progetto 25:

L'inserimento nel contesto edilizio è semplice ma ben risolta, la qualità architettonica è misurata, ma molto abile e di elevata qualità, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolti; complessità e comparabilità adeguate.

Progetto 26:

L'inserimento nel contesto è definito dalla struttura esistente, la qualità architettonica non riesce a convincere, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, anche se sono poco innovativi; la complessità è paragonabile in parte.

Progetto 27:

L'inserimento nel contesto edilizio è ben riuscito, il dialogo con l'edificio esistente è rispettoso e di alta qualità, la qualità architettonica è accattivante e con abile riferimento locale, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolte;

geringe Komplexität und Vergleichbarkeit.

Projekt 28:

Die Integration in das bauliche Umfeld wird vom Bestand definiert und entspricht, die architektonische Qualität ist gegeben, vermag aber nicht vollständig zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität ist bedingt vergleichbar.

Projekt 29:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist soweit ablesbar nachvollziehbar aber von begrenztem innovativem Ansatz, die architektonische Qualität vermag nicht zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen; hohe Komplexität, aber von bedingter Vergleichbarkeit.

Projekt 30:

Die Integration in das Umfeld ist gelungen, der Umgang mit dem Bestand ist behutsam, die architektonische Qualität ist in ihrer Zurückhaltung und eigenständigen Klarheit überzeugend, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst, eher geringe Komplexität und Vergleichbarkeit.

Projekt 31:

Die Integration in das bauliche Umfeld wird vom Bestand definiert, die Neubaumaßnahmen sind gering und gut integriert, die architektonische Qualität der Sanierung und Ergänzung ist überzeugend, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität ist bedingt vergleichbar.

Projekt 32:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist korrekt, wenn auch von begrenztem innovativem Ansatz, die architektonische Qualität vermag nicht vollständig zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche sind gut gelöst; hohe Komplexität, von bedingter Vergleichbarkeit.

Projekt 33:

Die Integration in das bauliche Umfeld ist korrekt, die architektonische Qualität vermag nicht vollständig zu überzeugen, die funktionalen Aspekte und die Organisation der Bereiche entsprechen, die Komplexität zum Teil gut vergleichbar.

Das Preisgericht diskutiert abschließend den Umgang mit dem Bestand gem. Punkt B 4.1. der Auslobung. Die Auslobung spricht bezüglich des Erhaltes des Bestandes (des Hauptgebäudes) von einem „Anliegen des Auslobers“, aber nicht von einer zwingenden Vorgabe.

complessità e comparabilità piuttosto basse.

Progetto 28:

L'inserimento nel contesto è definito dalle strutture esistenti e corrisponde, la qualità architettonica è data, anche se non convince pienamente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità è paragonabile in parte.

Progetto 29:

L'inserimento nel contesto è, per quanto evincibile, comprensibile ma di un approccio poco innovativo, la qualità architettonica non riesce a convincere, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono; elevata complessità, ma comparabilità limitata.

Progetto 30:

L'inserimento nel contesto edilizio è ben riuscito, il dialogo con l'edificio esistente è cauto, la qualità architettonica è convincente nella sua sobrietà e nella sua chiarezza individuale, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolte; complessità e comparabilità piuttosto basse.

Progetto 31:

L'inserimento nel contesto è definito dalla struttura esistente, le aggiunte sono di piccola dimensione e ben integrate, la qualità architettonica del risanamento e delle aggiunte è convincente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, la complessità è paragonabile in parte.

Progetto 32:

L'inserimento nel contesto è corretto, anche se di un approccio limitatamente innovativo, la qualità architettonica non è del tutto convincente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree sono ben risolte; complessità elevata, comparabilità limitata.

Progetto 33:

L'inserimento nel contesto è corretto, la qualità architettonica non riesce a convincere completamente, gli aspetti funzionali e l'organizzazione delle aree corrispondono, e la complessità è in parte ben paragonabile.

Infine, la commissione discute come interpretare le misure riguardo la struttura esistente descritte al punto B 4.1. del bando di concorso. Per quanto riguarda il mantenimento dell'edificio (quello principale), il bando parla di "desiderio della committenza", ma non di una prescrizione.

Das Preisgericht spricht sich einstimmig dafür aus, den Bestand des Hauptgebäudes der „Cësa di Ladins“ (nicht aber den Theatersaal) in seiner Grundstruktur zu erhalten, wobei interne Erneuerungen und Umbauten möglich sein sollen.

Das Preisgericht empfiehlt daher dem Auslober, die Wettbewerbsauslobung im Zuge des Kolloquiums und seiner Protokollierung dahingehend zu präzisieren.

Der Vorsitzende Arch. Josef March beendet die Sitzung des Preisgerichtes und bedankt sich bei allen Anwesenden für ihren Einsatz und die gute Zusammenarbeit.

Der Vorprüfung wird einstimmig Entlastung erteilt.

Arch. Comploi und Arch. Dellago erläutern die weitere Vorgangsweise des Wettbewerbsverfahrens.

Arch. Dellago erklärt, dass er die Planunterlagen der Teilnehmer zur Aufbewahrung übernimmt und sie in seinem Büro in der Eisackstraße 1, in 39040 Vahrn unter Verschluss aufbewahrt.

Die Sitzung endet um 16.00 Uhr.

St. Ulrich, 13.08.2020

Das Preisgericht – la commissione:

Arch. Josef March, Vorsitzender-presidente

Dr. Tobia Moroder

Mag.a MAS Stefania Pitscheider-Soraperra

Arch. Bernardo Bader

Arch. Reinhard Madritsch

Der schriftführende Sekretär

Il Segretario verbalizzante

Arch. Stephan Dellago

La commissione è unanimemente a favore del mantenimento dell'edificio principale della "Cësa di Ladins" (ma non della sala teatrale) nella sua struttura principale, con la possibilità di ristrutturazioni e modifiche interne.

La commissione consiglia pertanto all'ente banditore di precisare le relative richieste del disciplinare in occasione del colloquio e nel relativo verbale.

Il Presidente, Arch. Josef March, dichiara conclusa la seduta della commissione e ringrazia tutti i presenti per l'impegno e la buona collaborazione.

L'esame preliminare viene esonerato all'unanimità da qualsiasi responsabilità.

L'arch. Comploi e l'arch. Dellago illustrano le prossime fasi del concorso.

L'arch. Dellago dichiara quindi di prendere in custodia gli elaborati progettuali dei partecipanti per conservarli sotto chiave presso il suo studio in via Isarco 1, 39040 Varna.

La seduta termina alle ore 16:00

Ortisei, 13.08.2020